

Gewerbeverein!
Ermatingen und Umgebung

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Ermatingen // Triboltingen // Fruthwilen // Mannenbach // Salenstein

76. Jahrgang // Nr. 1445

1. Dezember 2023

Herausgeber: Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung // Telefon 071 664 16 32 // reichen-druck@bluewin.ch // www.gewerbe-ermatingen.ch
Erscheint am 1. und 15. des Monats // Auflage: 2800 Exemplare

Mitteilungen aus dem Gemeindehaus Ermatingen

Aus der Gemeindeverwaltung

Newsletter schon abonniert?

Melden Sie sich bequem auf unserer Webseite www.ermatingen.ch an und erfahren Sie täglich die wichtigsten Neuigkeiten rund um die Politische Gemeinde Ermatingen. Wir freuen uns, wenn Sie so auf dem Laufenden sind und mit uns in Kontakt bleiben.

Öffentliche Auflage von Baugesuchen



Die aktuellen öffentlichen Auflagen von Baugesuchen finden Sie unter folgendem Link:

ermatingen.ch/gemeinde/aktuelles/oefentliche-auflagen.html/223 oder unter diesem QR-Code Link.

Das offizielle amtliche Publikationsorgan der Gemeinde Ermatingen ist der Anschlagkasten vor dem Rathaus.

Entsprechend beginnt die Frist von 20 Tagen bei Auflagen von Baugesuchen per Datum, an welchem der Aushang im Anschlagkasten platziert wird.

Gemeindeversammlung vom 5. Dezember 2023

Der Gemeinderat lädt sämtliche Einwohnerinnen und Einwohner von Ermatingen und Triboltingen herzlich zur kommenden Gemeindeversammlung am Dienstag, 5. Dezember 2023, um 20 Uhr im Lilienberg Ermatingen ein. Die entsprechende Einladung mit Botenschaft bzw. Traktandenliste wurde den Stimmberechtigten mit der Post zugestellt. Für die nicht Stimmberechtigten sind die Traktanden auf unserer Website www.ermatingen.ch unter «Aktuelles» publiziert.

Nicht stimmberechtigte Personen werden gebeten, sich als Gäste bei der Gemeinde vorzeitig anzumelden. Die Voranmeldung ist telefonisch unter Tel. 071 663 30 30 oder per E-Mail an gemeinde@ermatingen.ch möglich.

Der Gemeinderat sieht einer regen Teilnahme entgegen und freut sich auf einen spannenden Abend!

Sperrung Wolfsbergstrasse

Die Wolfsbergstrasse muss ab der Kreuzung Lanterswilen bis zum Wolfsberg zwecks privater Holzerei vom **Montag, 18. Dezember bis Mittwoch, 20. Dezember 2023**, gesperrt werden.

Die Zufahrt zum Wolfsberg ist aus Richtung Gunterswilen jederzeit möglich.

Der Waldstreifen an der Wolfsbergstrasse soll ökologisch mit heimischen Heckenpflanzen und seltenen Baumarten aufgewertet werden.

Abschluss Sanierung Wolfsbergstrasse, Ermatingen

Projektbeschreibung:

Die Sanierung des Strassenabschnitts am Wolfsberg wurde erfolgreich und effizient abgeschlossen. Das Projekt umfasste die Instandsetzung von 280 Metern Strasse, wobei das Gesamtbudget von 120'000.– Franken mit ca. 25'000.– Franken unterschritten wurde. Dies stellt eine erfreuliche Kostenersparnis dar, die den finanziellen Rahmen des Projekts deutlich entlastet hat.

Arbeitsumfang und Materialverbrauch:

Für die Sanierung wurden insgesamt etwa 352 Tonnen Asphalt verwendet, was ungefähr 20 LKW-Ladungen entspricht. In der Gesamtmenge enthalten ist auch das Randbankett, das den Fahrbahnbelag auf beiden Seiten schützend abschliesst.

Zeitplan und Durchführung:

Das gesamte Projekt wurde innerhalb des vorgegebenen Zeitrahmens von 3 Wochen termingerecht abgeschlossen. Von diesen 3 Wochen entfielen etwa 5 Tage auf Sicherheitsholzschläge, während die verbleibenden 10 Tage für die eigentlichen Belagsarbeiten genutzt wurden.

Fazit:

Die erfolgreiche Sanierung des Strassenabschnitts ist das Ergebnis einer sorgfältigen Planung, effizienten Ressourcennutzung und einer präzisen Umsetzung. Die Unterbudgetabschliessung, die termingerechte Fertigstellung während des Projekts zeugen von einer erfolgreichen Zusammenarbeit aller Beteiligten.

Inserate für die 15. Dezember-Ausgabe sind bis Mittwoch, 6. Dezember abzugeben, (Farbinserate bis Montag, 4. Dezember)
Inserate für die 1. Januar-Ausgabe sind bis Montag, 18. Dezember abzugeben, (Farbinserate bis Donnerstag, 14. Dezember)

Wir danken allen Projektbeteiligten für ihren engagierten Einsatz und ihre Zusammenarbeit bei der erfolgreichen Durchführung dieses Strassensanierungsprojekts.

Änderung Signalisation Hauptstrasse West

Das kantonale Tiefbauamt überprüft derzeit die Ortseingangssignalisationen auf allen Kantonsstrassen.

Die Überprüfung der Ortseinfahrt Ermatingen West hat ergeben, dass die Bedingungen für die Signalisation «Höchstgeschwindigkeit 50 km/h generell» erfüllt sind.

Gemäss Signalisationsverordnung wird die allgemeine Höchstgeschwindigkeit von 50 km/h dort angezeigt, wo die dichte Überbauung auf einer der beiden Strassenseiten beginnt.

Nebst der Signalisationsverordnung orientiert sich das kantonale Tiefbauamt an der BFU Fachdokumentation «Dichte Überbauung».

Die Anzahl Gebäude, deren Zufahrten sowie die Abstände gegenüber der Fahrbahn und die Sichtbarkeit der Gebäude sind Kriterien, welche für die Beurteilung «Dichte Überbauung» ausschlaggebend sind.

Eine einseitige dichte Überbauung ist im vorliegenden Fall gegeben, sodass die Höchstgeschwindigkeit 50 km/h generell bis zum Ortseingang ausgedehnt werden kann.

Die Anpassung der Signalisation wird in den kommenden Tagen umgesetzt.

Kantonales Tiefbauamt

Halbjährliche Zählerablesung

Als Verteilnetzbetreiberin ist es eine gesetzliche Aufgabe der Technischen Werke, den Strom- und Wasserverbrauch ihrer Kundinnen und Kunden zu messen und abzurechnen. Für die halbjährliche Ablesung wird Herr Marcel Treuthardt ab Mitte November 2023 die Zähler, welche noch nicht mit der Fernauslesung ausgestattet sind, ablesen. Wir bitten Sie, unseren Mitarbeiter Marcel Treuthardt vor Ort zu unterstützen und den Zugang zu den Zählern uneingeschränkt zu gewähren. Sollte dies nicht möglich sein, bitten wir die Kundinnen und Kunden, ihre Strom- und Wasserzähler selber abzulesen. Eine Karte mit entsprechender Anleitung wird Ihnen von Herrn Treuthardt in den Briefkasten gelegt. Für eine prompte Erledigung und Rückgabe der Karten danken wir Ihnen.

Bei Fragen wenden Sie sich an die Technischen Werke Ermatingen: Telefon 071 663 30 24 oder tb@ermatingen.ch

Wir helfen Ihnen gerne weiter.

Pässe und Identitätskarten über Weihnachten und Neujahr

Verreisen Sie über Weihnachten und Neujahr ins Ausland? Haben Sie dazu noch gültige Reisedokumente?

Identitätskarten können nach wie vor bei uns bei den Einwohnerdiensten bestellt werden. Hierzu müssen Sie persönlich am Schalter vorbeikommen, die alten Ausweise und ein ausweistaugliches Passbild mitnehmen. Minderjährige müssen in Begleitung eines Elternteils kommen.

Achtung: Über die Festtage benötigte Identitätskarten müssen bis spätestens Freitag, 1. Dezember 2023, bei den Einwohnerdiensten bestellt werden.

Reisepässe können beim Passbüro in Weinfelden oder in Frauenfeld beantragt werden. Die Anmeldung kann per Telefon 058 345 13 80 oder über das Internet www.passbuero.tg.ch erfolgen.

Achtung: Termine für die biometrische Datenerfassung für Pässe, welche über die Festtage benötigt werden, müssen bis spätestens Freitag, 1. Dezember 2023, reserviert werden.

Notfall: Not-Reisepässe sind 1 Jahr gültig. Für Notfälle im Bereich Ausweisschriften steht die Notpassstelle im Airside-Center des Flughafens Zürich-Kloten, Terminal 2, Abflug, mittlere Ebene, zur Verfügung. Öffnungszeiten: Täglich von 05.30 bis 21.30 Uhr. Telefon: 044 655 57 65

Winterdienst

In der kalten Jahreszeit und bei Schneefall ist das Werkhof-Team gefordert. Der Winterdienst gewährleistet die Verkehrssicherheit und stellt die Leistungsfähigkeit des Strassennetzes sicher.

Der Winterdienst der Gemeinde Ermatingen bezweckt, die öffentlichen Verkehrswege auch in den Wintermonaten begehen und befahren zu können. Obwohl alles darangesetzt wird, einen guten Service zu bieten, muss während dieser Zeit mit Einschränkungen gerechnet werden. Ein angepasstes Verhalten der Verkehrsteilnehmer und die nötige Rücksichtnahme sollen es aber ermöglichen, an den wenigen «weissen» und «glatten» Tagen unsere Verkehrswege unfallfrei benützen zu können.

Strassen nicht blockieren

Die Schneeräumung muss hauptsächlich in den frühen Morgenstunden durchgeführt werden. Auf öffentlichen Strassen und Plätzen abgestellte Motorfahrzeuge behindern die Winterdienstarbeiten. Es besteht die Gefahr der Beschädigung von Fahrzeugen durch Pfadschlitten und andere Winterdienstgeräte. Um einen reibungslosen Ablauf der Räumungsarbeiten zu ermöglichen, sind Fahrzeuge nicht auf Strassen, den Gehwegflächen, im Parkverbot sowie ausserhalb der markierten Parkfelder abzustellen. Jede Haftung für Schäden wird abgelehnt!

Wir möchten darauf aufmerksam machen, dass die öffentlichen Parkplätze im Gemeindegebiet Ermatingen während den Wintermonaten nicht bewirtschaftet werden und somit als Parkgelegenheit genutzt werden können.

Schnee auf eigenem Grundstück

Die Schneeräumung in Haus- und Garagenzufahrten ist Sache der Grundeigentümer oder Mieter der betreffenden Objekte. Das Werkhof-Team kann für diese Arbeiten nicht beansprucht werden.

Wichtig ist auch zu wissen, dass Grundeigentümer den auf ihre Grundstücke verschobene «Gemeinde- und Staatsschnee» zu dulden haben. Es besteht kein Anspruch darauf, dass dieser Schnee vom Gemeinwesen beseitigt wird, solange diese «Immission» das Mass des Üblichen und Zumutbaren nicht übersteigt. Das Mass des Üblichen und Zumutbaren wäre dann übertroffen, wenn ein Grundstück als eigentliche Schneedeponie erhalten müsste. Diese Verpflichtung leitet sich aus dem Gesetz über Strassen und Wege Art. 39 Abs. 4 ab.

Gebüsche und Hecken behindern Winterdienst

Wir weisen nochmals darauf hin, dass Gebüsche, Bäume und Sträucher entlang von Strassen zurückgeschnitten werden müssen. Nur so ist ein optimaler Winterdienst möglich. Wir danken allen, die diese Arbeit bereits erledigt haben und bitten alle anderen, umgehend die notwendigen Vorkehrungen zu treffen.

Freiwillige Zurückhaltung beim Einsatz von Feuerwerk

Die festlichen Darbietungen von Silvesterfeuerwerken haben in den letzten Jahren vermehrt Aufmerksamkeit erregt. Der freiwillige Verzicht auf Feuerwerk gewinnt dabei aus verschiedenen Gründen an Bedeutung.

Aufgrund der engen Bebauung, insbesondere in den historischen Dorfteilen von Ermatingen und Triboltingen, können Feuerwerkskörper unerwünschte Konsequenzen wie beispielsweise Brände haben. Unfälle mit Feuerwerkskörpern können zudem schwerwiegende Verletzungen verursachen. Darüber hinaus können die lauten Geräusche und hellen Lichter von Knallern und Böllern Stress und Angst bei Haustieren und Wildtieren hervorrufen.

Wir möchten daher an Sie appellieren, aus eigenem Ermessen auf das Zünden von Feuerwerkskörpern zum Jahreswechsel zu verzichten oder dies zumindest in einem vertretbaren Rahmen zu halten. Dies soll nicht nur dazu dienen, das Risiko von Bränden zu minimieren, sondern auch dazu beitragen, unsere Tiere vor Stress und Angst zu schützen und Unfälle zu vermeiden.

Aus dem Gemeinderat

Neuausrichtung Strandbad

Es dürfte wahrscheinlich bereits bekannt sein – die Metzgerei kilo+gramm in Tägerwilten musste infolge Fachkräftemangels schliessen. Demzufolge kann auch die badi+beiz in Ermatingen ab der Badesaison 2024 nicht mehr weitergeführt werden. Durch die Liquidation der kilo+gramm ag, welche seit 2021 Pächterin des Strandbades Ermatingen ist, kann der laufende Pachtvertrag nicht mehr erfüllt werden. Der Gemeinderat hat dies mit Bedauern zur Kenntnis genommen.

Infolgedessen ist der Gemeinderat gezwungen, schnellstmöglichst eine Neuausrichtung vorzunehmen. Oberstes Ziel ist es, die Badesaison 2024 im kommenden Mai eröffnen zu können. Die Ausschreibung des Pachtobjekts «Strandbad Ermatingen» wird am 1. Dezember 2023 auf verschiedenen Kanälen publiziert. Interessierte Personen dürfen sich gerne melden.

Der Gemeinderat bedankt sich bei den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern des «Ablegers» badi+beiz für die geleistete Arbeit zugunsten der Gemeinde Ermatingen.

Sprechstunde mit Gemeindepräsident Urs Tobler

Der Austausch mit der Bevölkerung ist dem Gemeinderat sehr wichtig. In der monatlichen Sprechstunde im Rathaus haben alle Einwohnerinnen und Einwohner unserer Gemeinde die Möglichkeit, einfach und ohne Anmeldung ihre Anliegen einzubringen. Es können auch Termine ausserhalb der Sprechstunden während der Schalteröffnungszeiten vereinbart werden.

Am **Donnerstag, 14. Dezember 2023 von 16.00 bis 17.45 Uhr** findet die nächste Sprechstunde statt.

Allgemeine Anliegen und Terminanfragen können auch per E-Mail an gemeinde@ermatingen.ch eingereicht werden.

Baubewilligungen

Folgende Baubewilligungen sind in Rechtskraft erwachsen:

- Bruno Felber, Tägerwilten, Anbau Scheune / Umbau Bestand (zusätzliche Wohneinheit) auf Parzelle Nr. 3142, Hofgasse 8, Triboltingen
- Kanton Thurgau, Departement für Bau und Umwelt, Frauenfeld, Fensterersatz und Vorplatzsanierung auf Parzelle Nr. 91 und 92, Untere Seestrasse 7, Ermatingen
- Cäsar Müller, Ermatingen, Neubau Pergola (bereits erstellt) auf Parzelle Nr. 741, Hauptstrasse 47, Ermatingen
- Andreas Mühlthaler, Ermatingen, Mobiler offener Sonnenschutz (bereits erstellt) auf Parzellen Nr. 739, Hauptstrasse 43, Ermatingen
- Regina und Beat Sauter, Ermatingen, Fassadenrenovation West und Nord, Ersatz Haustüren und Fenster EG, Gartenumgestaltung, Photovoltaik Schopf Süd auf Parzelle Nr. 87, Untere Seestrasse 19, Ermatingen

Aus dem Gemeindepräsidium

*Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner,
geschätzte Leserschaft*

Als Gemeindepräsident ist es mir eine besondere Freude, Sie über die aktuellen Entwicklungen und Ereignisse in unserer Gemeinde zu informieren. Gerne berichte ich Ihnen fortan übers Jahr verteilt ergänzend zu den Informationen der Gemeinde in den Geschäftsmitteilungen, der Webseite und anderen Kanälen über Aktuelles gemischt mit einem Rückblick.

Das vergangene Jahr war geprägt von bedeutenden Veränderungen und ich freue mich, Ihnen mitteilen zu können, dass sämtliche offene Stellen in der Gemeindeverwaltung erfolgreich besetzt werden konnten. Die neuen Mitglieder unseres Teams haben ihre Einarbeitungsphase erfolgreich abgeschlossen und sind bereits fest in das Gemeindeleben integriert. Insbesondere in Anbetracht der aktuellen

Herausforderungen im Bereich Fachkräftemangel sind wir hocherfreut, hochqualifizierte Fachkräfte für unser Team gewonnen zu haben, die nicht nur ihre fachliche Kompetenz, sondern auch neue Perspektiven und Ideen mitbringen.

Im Rahmen kontinuierlicher Optimierungen in der Verwaltung haben wir diverse Massnahmen ergriffen, um den Service für unsere Bürgerinnen und Bürger zu verbessern. Die Implementierung eines effizienten Kundenmanagements sowie die deutliche Nummerierung der Büros sollen den Zugang zu unseren Dienstleistungen erleichtern. Auch am Telefon stehen Ihnen die wichtigsten Abteilungen nun durch eine klare Ansage und Nummernwahl zur Verfügung. Des Weiteren haben wir die räumliche Struktur angepasst, um die Zusammenarbeit und Integration von Lernenden direkt in den Abteilungen zu fördern. Die Förderung der Ausbildung junger Fachkräfte bleibt ein zentrales Anliegen unserer Gemeindeverwaltung und wir sind stolz darauf, jährlich einen Platz für die kaufmännische Ausbildung bereitzustellen.

Der vergangene Sommer erstreckte sich beinahe endlos und ich hoffe, Sie konnten die warmen Monate in vollen Zügen geniessen und sich die notwendige Erfrischung im See gönnen. Mein aufrichtiger Dank gilt allen Veranstaltern kultureller Ereignisse, den Organisatoren von Festivitäten sowie unseren Gastronomen und touristischen Anbietern für ihren unermüdlichen Einsatz zum Wohle unserer Gäste und Besucher. Das rege Engagement unserer Gemeindebewohner verleiht unserer Gemeinde eine bemerkenswerte Lebendigkeit.

Mit dem Beginn der neuen Legislaturperiode im Juni dieses Jahres wurden drei neue Gemeinderäte gewählt. Es erfüllt mich mit grosser Freude zu sehen, wie sie sich bereits bestens in die Aufgaben integriert haben. Anfang November hat der Gesamtgemeinderat intensiv an den strategischen Zielen für die kommenden Jahre gearbeitet. Wir freuen uns darauf, Ihnen diese im neuen Jahr vorstellen zu dürfen.

Auch im Namen des gesamten Gemeinderats wünsche ich Ihnen eine besinnliche Adventszeit. Es würde mich ausserordentlich freuen, Sie bei passender Gelegenheit persönlich zu treffen oder Sie am 6. Januar 2024, um 17.00 Uhr zum Neujahrsapéro begrüssen zu dürfen.

Ihr Gemeindepräsident

Urs Tobler

Aus dem Dorf

20. Weihnachtsmarkt Ermatingen

Am letzten Wochenende vor Weihnachten verwandelt sich der Bahnhofsvorplatz in Ermatingen erneut zum leuchtenden Weihnachtsmarkt. Mit genau 20 Ständen gehört er zu den kleinsten Weihnachtsmärkten in der Schweiz und den Charmantesten. Alle Aussteller sind ortsansässig oder aus dem nahen Umfeld und präsentieren ihre selbst geknüpften, genähten, gebastelten, getöpften, gestrickten, gehäkelteten, gekochten, gebrauten, gebackenen, gefärbten, geschliffenen, geschnitzten, gegossenen, geklebten Produkte. Eine perfekte Gelegenheit, die letzten fehlenden Weihnachtsgeschenke zu besorgen. Geniessen Sie bei weihnachtlicher, musikalisch untermalter Atmosphäre schöne Stunden mit Familie, Freunden und Bekannten. Kulinarisch werden wir Sie wie immer verwöhnen und vielleicht haben Sie noch Glück und gewinnen an unserem Weihnachts-Wettbewerb einen schönen Preis.

Aufruf



zur Digitalisierung alter Zeitzeugen.



Wir suchen im Rahmen der Aktivitäten des Jubiläums aus Ihrem Fundus Fotos, Dias, Bilder, Dokumente, Inserate, Zeitungsartikel, etc.

Diese Zeitzeugen können an zwei Halbtagen direkt in der Remise des Vinorama Museum Ermatingen professionell digitalisiert und danach wieder mitgenommen werden.

Wir danken Ihnen bereits jetzt für die Mitgestaltung, um die Ermatinger Geschichte zu erhalten und erlebbar zu machen!

Do., 11. Januar 2024 | 15.00 – 18.00 Uhr

Sa., 13. Januar 2024 | 10.00 – 14.00 Uhr

Remise Vinorama Museum Ermatingen

Bei Fragen: Renato Locher, Leiter Gemeindekanzlei
renato.locher@ermatingen.ch | 071 663 30 31



See garten

BEIZ MIT REIZ

Luzia & Myrtha Graf

Anlässlich des jährlichen traditionellen Gangfischschiessens ist unsere «Schüür-Bar» am 2., 9. und 10. Dezember ab 17 Uhr geöffnet.

Wir wünschen allen Teilnehmenden «Guet Schuss» und freuen uns auf Euren Besuch.

Ihre Luzia & Myrtha Graf mit Team

Untere Seestrasse 39 – 8272 Ermatingen – 071 660 06 21
Sonntag & Montag Ruhetag



Grüninger's Rebbau Ermatingen

In Weihnächtlicher Stimmung...

Weihnachtsmarkt am Bahnhof Ermatingen
Besuchen Sie uns doch vom
Donnerstag 14. - Sonntag 17. Dezember 2023
an der Glühweinbar

Aktuell bei uns im „Verkauf ab Hof“:

-Weisser Glühwein „Glühmix“

1 lt. PET Flaschen

1.5 lt PET Flaschen

-„Glühmix“ ohne Alkohol

1 lt. PET Flaschen



Unser gesamtes Weinsortiment
finden Sie auch unter:

www.chretzerwy.ch

Familie Grüninger
Schiffgasse 7
8272 Ermatingen
T. 0716642314
N. 0799304433

Verkauf ab „Hof“
jeden Freitag von 17-19 Uhr
& Samstag von 10-12 Uhr
oder nach Vereinbarung.

T Z C O

L T O M F

P F O R D T

Z L P E D T C

E T O D C F O

D P C Z L F T

C F D T E O P

L D C Z O T E

P F C D T Z L

vöiker optik
hauptstrasse 95 8272 ermatingen tel 052 770 21 01
www.voelker.ch w.voelker@swissonline.ch



LILIEBERG®

Appetit auf Erlebnisse?



Geniessen Sie entspannende Momente am Kamin!
Das köstliche Chäsfondue in der Remise lädt zu
gemütlichen Abenden in geselliger Runde ein.

30. November - 27. Januar Donnerstag - Samstag ab 18.00 Uhr

...und nicht vergessen:
Bis 22. Dezember verwöhnen wir Sie mit
unseren regionalen Wildgerichten!

Stiftung LILIEBERG Unternehmerforum
Blauortstrasse 10 CH-8272 Ermatingen
Telefon +41 71 663 21 70, www.lilienberg.ch, restaurant@lilienberg.ch

CHRISTBAUM VERKAUF



Hans Schümperli & Urs Bießer
Triboltingen
Infos unter 079 430 92 81

Standort Triboltingen Bei Bießers - Hauptstrasse 22

- ✧ Do. 14.12. von 15.00 - 18.00 Uhr
- ✧ Sa. 16.12. von 10.00 - 16.00 Uhr
- ✧ Di. 19.12. von 15.00 - 18.00 Uhr
- ✧ Do. 21.12. von 15.00 - 18.00 Uhr

Standort Tägerwilen Bei Lüssis am Palmenweg 9

- ✧ Mo. 18.12. von 10.00 - 18.00 Uhr

Deko- und Abdeckzweige durchgehend
erhältlich am Verkaufsstand in Triboltingen

Wir freuen uns auf ihren Besuch!



*Dä
Chlaus
chunt!*

*Hol Dir
Dein
Chlaussäckli*

CHLAUS-TAG BEI DER TKB ERMATINGEN

Am Dienstagnachmittag, 5. Dezember 2023,
von 14.00 Uhr bis 16.30 Uhr kommt der Samichlaus
bei der **TKB Ermatingen, Schiffländenstrasse 22,
8272 Ermatingen** vorbei. Er hält viele Leckereien
für Gross und Klein bereit.

*Das Team der TKB Ermatingen
freut sich auf Ihren Besuch!*



**Thurgauer
Kantonalbank**
FÜRS GANZE LEBEN

Rätselhaftes Ermatingen, Lösung 4/23

Frage	Antwort
Ermatinger Wort für Möve	Alebock
Schöner Wohnen	Livingrossi
Mobiles Essen	Foodtrailer
2in1 Kirche	Sanktalbin
Nimmt auch Deine Goofen	Grüffelo
Haare schön 1	Coiffeurkarin
Haare schön 2	MeinCoiffeur
Fisch der geht	Gangfisch
2 gleichnamige Architekten	Singer
Lustige Lismete	Wolllust
Herabschauender Hund	Yogaamsee
Platz für Geschichte	Vinorama
Kann Aua machen	Bodenseezahnklinik
1. Bed and Breakfast in Ermatingen	Wolfsberg
Flickt Dein Tier	Ruckstuhl
Lösungswort	Nebelzeit

Weihnachts-Geschenksidee

10% Rabatt auf Gutscheine



Verschenken Sie eine wohltuende Auszeit für
die Füße und Hände

Mal hinsetzen...

entspannen und sich verwöhnen lassen...

Sei jedem gegönnt

Melanie Bächler Hauptstrasse 157 8272 Ermatingen
076/470 58 84



Ermatingen

Salenstein

Seniorenrat



Gemeinsam Essen

Das nächste gemeinsame Essen der Senioren
und Seniorinnen findet statt am

Donnerstag, 14. Dezember 2023, 12.00 Uhr
Restaurant «Lago Mio»

Jede Person bezahlt die Konsumation selbst.

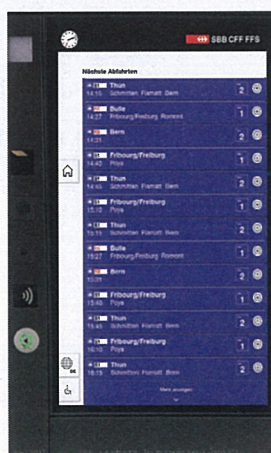
Anmeldung bis am Freitag, 8. Dezember 2023 an
Heidi Rihs 071 664 16 64, rihs.chaes@bluewin.ch

Auf Wunsch kann ein Abholdienst oder eine Fahrgemeinschaft
organisiert werden.

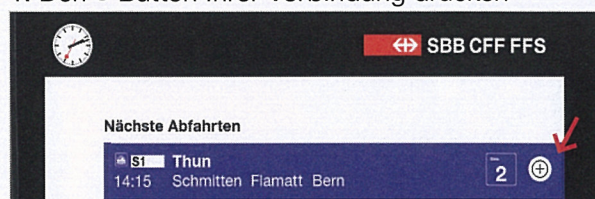
Die Regionalbahn Turbo informiert

Nach Abschluss der Bauarbeiten im Bahnhof Ermatingen ist ein barrierefreier Einstieg in die Züge möglich. Gleichzeitig wurde ein interaktiver Informationsterminal der neuesten Generation in Betrieb genommen. Dieser ermöglicht es Reisenden, sich schon vor Einfahrt über die genaue Formation ihres Zuges zu informieren. Gerade für Reisende mit eingeschränkter Mobilität ist dies eine wertvolle Möglichkeit, um sich rechtzeitig bei der Einstiegstür mit Klapptritt einzufinden.

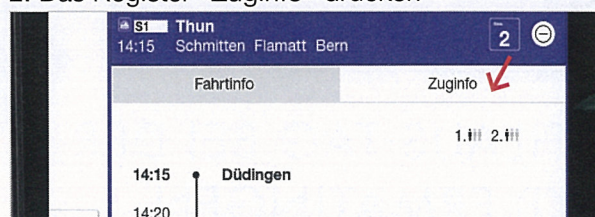
Weitere wertvolle Informationen und Tipps für ein bequemes Reisen finden Sie auf thurbo.ch



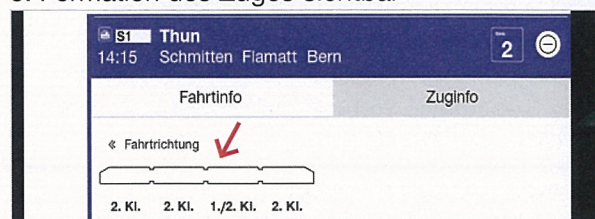
1. Den ⊕ Button Ihrer Verbindung drücken



2. Das Register «Zuginfo» drücken



3. Formation des Zuges sichtbar



GROPPENFASNACHT

Für den grossen Groppen-Umzug am 10. März 2024 suchen wir Anbieter für Verpflegungsstände



Fischstände
Fleisch-/Wurst-Stände
Backwaren/Süsswarenstände
Getränkstände

Alle Verpflegungs- und Getränkeanbieter, **ob auf privatem oder öffentlichem Areal**, sind gebeten, sich zu melden, damit ein Konzept im Bereich der Umzugsroute erstellt werden kann.

Verhandlungen mit dem Grundstückbesitzer sind Sache des Standbetreibers.

Die Anmeldungen sind bis zum 15. Januar 2024 mit Angabe des Verkaufsangebotes sowie des Standortes zu richten an

Groppenkomitee Ermatingen
 Martin Keller
 Oberhöhnwilen 2
 8272 Ermatingen
 wirtschaft@groppenfasnacht.ch

Differenzler im Zelglihof

Freitag, 12. Januar 2024
 Essen ab 19.00 Uhr, Spielbeginn 20.00 Uhr
 Einsatz: CHF 29.- inkl. Essen
 Anmeldung bis 8. Januar 2024 an
 Peter.Hausammann@bluewin.ch / 071 664 11 69

Zu vermieten in Ermatingen,
 Salensteinerstrasse 10

Tiefgaragenplatz

für Auto oder Motorräder, Fr. 130.- / Mt.
 Telefon 071 664 28 53

Für Familie mit Kindern
Dringend gesucht!

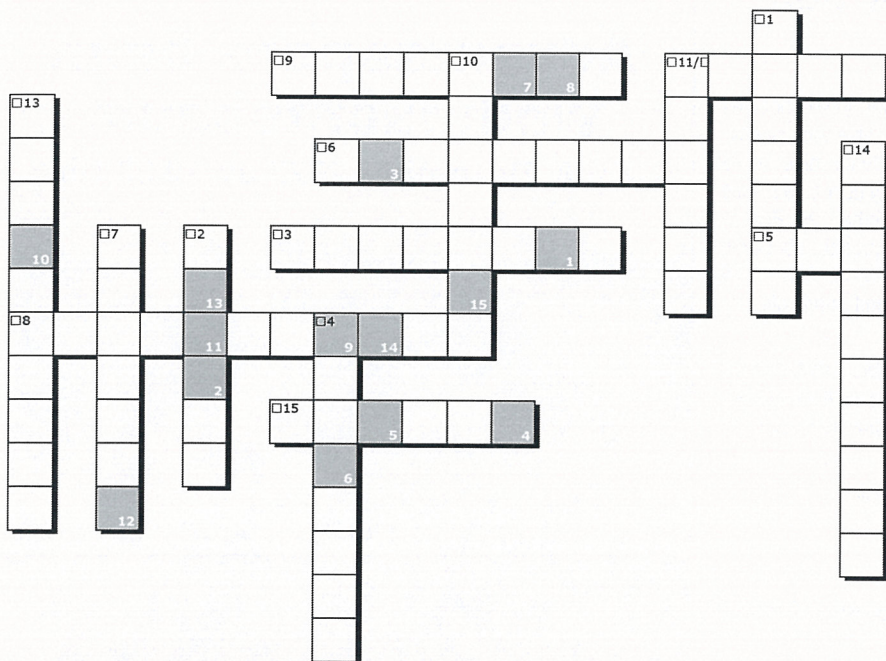
**Bauland oder
 Einfamilienhaus**
 mit Umschwung
 in der Region
 Ermatingen / Salenstein

FEHR Immopartner AG

071 644 11 77
 www.fehrimmopartner.ch

RÄTSELHAFTES ERMATINGEN.

No.5/23



1. Ermatinger Wort für Mittwoch
2. Wo ist ...?
3. Treu
4. Spritzt
5. Holziger
6. Malt gerne
7. Malt auch gerne
8. Malt sowieso gerne
9. Malt erst recht
10. Ist Maler heisst aber
11. Bleib gesund mit Stil
12. Mein lieber ...
13. Nistet gerne in Booten
14. Fischerboot
15. Macht Werbung



Meiner Kundschaft ein herzliches Dankeschön für 2023.

Dieses Rätsel dient der reinen Unterhaltung und ist für Menschen geeignet, die etwas über Ermatingen und Umgebung wissen oder erfahren möchten. Wenn es zu schwierig ist, einfach miteinander reden.
 Das Lösungswort bitte an raetsel@gewerbe-ermatingen.ch.
 Unter den richtigen Einsendungen werden zu Weihnachten 10 tolle Preise verlost. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.
 Die Auflösung suchen Sie bitte in der nächsten Ausgabe.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

Helle 2½-Zimmer-Dachwohnung mit Seeblick

Ab sofort ist im Ermatingerhof die wunderschöne,
exklusive Dachwohnung frei.

1850 CHF kalt, ca. 100 m², teilmöbliert
mit Küche & Wintergarten und herrlichem
Seeblick.

Auch als Office nutzbar.

Tel. 079 923 67 07

DALLA CORTE ARCHITECTS



GEMEINDE ERMATINGEN



Ermatingen ist eine aufstrebende Gemeinde mit knapp 3800 Einwohnerinnen und Einwohnern direkt am wunderschönen Untersee. Unser romantisches Strandbad mit eigenem Beizli lädt jährlich tausende von Gästen von nah und fern zum Verweilen ein. Wir suchen ab der Badesaison 2024:

Eine/n Pächter/in für das Strandbad

Das idyllische, überdachte Strandbadbeizli direkt am internationalen Seeradweg bietet Platz für ca. 30 Sitzplätze. Es verfügt über eine zweckmässige Küche, Mikrowelle, Kaffeemaschine, Abwaschmaschine sowie weitere Gastroutensilien. Das gesamte Strandbad verfügt über eine Fläche von mehr als 13'000 m². Integriert ist ein kleines Kinderbad, ein Beachvolleyballfeld, ein Rasenvolleyballfeld und ein grosser Fussballplatz sowie ein 60-Meter-Steg in den See. Diverse Wasserspielzeuge (z.B. Wibit Sports, Floss) werden bei entsprechendem Wasserstand durch die Gemeinde zur Verfügung gestellt.

Für die Verpflegung der Badegäste bietet das Strandbadbeizli während der Saison des Strandbades Essen und sonstige Verpflegung an. Auch ausserhalb der Öffnungszeiten des Strandbades kann das Strandbadbeizli offen gehalten werden.

Bewerbungen sind in verschiedenen Konstellationen möglich:

- Pacht Strandbeizli (nur Gastronomie)
- Pacht gesamtes Strandbad exkl. Bademeister
- Pacht gesamtes Strandbad inkl. Bademeister

In jedem Fall bitten wir Sie, ein Grobkonzept für die vorgesehene Betriebsabwicklung der Bewerbung beizulegen.

Fühlen Sie sich angesprochen? Haben wir Ihr Interesse geweckt? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen bis am 12. Januar 2024 digital per E-Mail an marvin.flueckiger@ermatingen.ch.

Auskünfte über das Pachtverhältnis erteilt Ihnen gerne unser Verwaltungsleiter und Gemeindeschreiber, Marvin Flückiger, per Tel. 071 663 30 36 oder via E-Mail unter marvin.flueckiger@ermatingen.ch.

Musik- und Tanz Unterricht

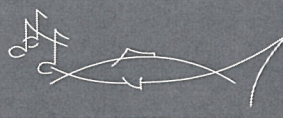
Ab- / Anmeldungen

bis

15. Dezember

unter

www.musikstunden.ch



MUSIKSCHULE UNTERSEE UND RHEIN

Auskünfte und Beratungen:

Jean-Pierre Dix, Schulleitung Musik und Tanz
Margrit Capt, Schulleitung Administration
Telefon 052 761 23 95
E-Mail msur@musikstunden.ch

EP: Ehrensberger
ElectronicPartner
Einfach persönlicher.

Adventsapéro beim Weihnachtsbaum

Am 8. Dezember 2023 ab 18.00 Uhr



Bei Regen findet der
Anlass nicht statt.

EP: Ehrensberger
ElectronicPartner

Hauptstrasse 106
8272 Ermatingen

Tel. 071 664 22 69

ep-ehrensberger@gmx.ch
www.ep-ehrensberger.ch

VERANSTALTUNGEN ERMATINGEN (Daten ohne Gewähr)

Dezember 2023

02.12.2023	Schul- und Gemeindebibliothek Ermatingen	Adventskaffe	Bibliothek Ermatingen	09.30-11.30
02.12.2023	Frauengemeinschaft Ermatingen & Umgebung	Adventsverkauf	kath. Pfarreisaal	
02.12.2023	Kirchgemeinden	Fiire mit de Chline	Kirche	16.00
02.12.2023	Schützengesellschaft Ermatingen	Gangfischschiessen Ermatingen / Triboltingen	50 M Stand	Einladung
02.12.2023	ESC Ermatinger Segelclub	Clubhöck	Clublokal	ab 19.00
03.12.2023	Pistolenschützen Ermatingen	Gangfischschiessen Pistole	Schützenhaus Neugut	09.00-12.00
06.12.2023	Gemeinnütziger Verein Ermatingen und Salenstein	Advent Z'Mittag	Remise Salenstein	11.30
06.12.2023	Samariterverein Ermatingen und Umgebung	Chlausabend		19.00
06.12.2023	Männerchor Ermatingen	Gesangsprobe	Singsaal Primarschule	20.00-21.30
07.12.2023	Kirchgemeinden	ökum. Mittagstisch f. Senioren	Gemeinderaum	12.00
07.12.2023	Frauengemeinschaft Ermatingen & Umgebung	Adventsfeier & gemütliches Beisammensein	Kirche	19.00
07.12.2023	Panikorchester Ermatingen	Probe	Musikpavillon Ermatingen	20.00
08.12.2023	Frauengemeinschaft / Gemeinnütziger Verein	Handarbeits-, Spiel- und Kaffeetreff	kath. Pfarreisaal	14.00
09.12.2023	Schützengesellschaft Ermatingen	Gangfischschiessen	50 M Stand	Einladung
09.12.2023	Pistolenschützen Ermatingen	Gangfischschiessen Pistole	Schützenhaus Neugut	09.00-16.00
10.12.2023	Schützengesellschaft Ermatingen	Gangfischschiessen	50 M Stand	Einladung
10.12.2023	Pistolenschützen Ermatingen	Gangfischschiessen Pistole	Schützenhaus Neugut	09.00-14.00
13.12.2023	Kirchgemeinden	ökum. Seniorennachmittag	kath. Pfarreisaal	14.00
13.12.2023	Männerchor Ermatingen	Jahresendessen	Restaurant Seegarten, Schüür	ab 18.00
14.12.2023	Kath. Kirchgemeinde	Bibelgruppe	Kath. Pfarreisaal	09.00
14.12.2023	Panikorchester Ermatingen	Probe	Musikpavillon Ermatingen	20.00
16.12.2023	Schul- und Gemeindebibliothek Ermatingen	Adventskaffee	Bibliothek Ermatingen	09.30-11.30
21.12.2023	Kirchgemeinden	ökum. Mittagstisch f. Senioren	Gemeinderaum	12.00
24.12.2023	Kirchgemeinden	ökum. Familienfeier Heiligabend	Kirche	16.30
24.12.2023	Evang. Kirchgemeinde	evang. Heilig Abend	Kirche	18.30
25.12.2023	Kath. Kirchgemeinde	Weihnachtsgottesdienst	Kirche	10.30
31.12.2023	Kirchgemeinden	Gastfreundschaftsgottesdienst zum Jahresschluss	Kirche	17.00

RAIFFEISEN

Ihre Bank in Ermatingen

... hält Sie auf dem Laufenden.

Kanonenputzer-Weine

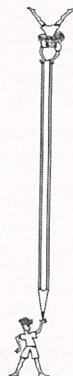
Weinverkauf

Samstag, 9 bis 13 Uhr
oder nach Vereinbarung

Familie Stadler

Hauptstrasse 9, Triboltingen

Tel. 079 735 18 47



PRIMARSCHULGEMEINDE ERMATINGEN

Weihnachtsfenster 2023

An der Nordseite des Primarschulhauses werden 20 Fensterbilder zu bestaunen sein.

Eifrig wurden Ideen der Weihnachtsgeschichte gestalterisch umgesetzt.

Die folgenden Nummern sind an unseren anderen Standorten zu finden:

Nr. 1 Kindergarten Sunnestube

Nr. 13 Schulhaus Triboltingen

Nr. 18 Villa Kunterbunt

Nr. 20 Kindergarten Alte Post

Herzlichen Dank für Ihren Besuch!

Das Team der Primarschule Ermatingen



Ökumenischer Seniorennachmittag

Mittwoch, 13. Dezember 2023,
um 14.00 Uhr

im kath. Pfarreisaal, Poststrasse 12



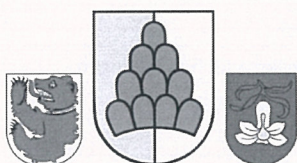
STILLE NACHT HEILIGE NACHT

Die Suche nach den Bedeutungen eines bekannten
Weihnachtsliedes.

Wir analysieren das wohl bekannteste Weihnachtslied der Welt.
Wir hören und erfragen die Bedeutung, die Musik und die
Rätsel um dieses Lied.

Anmeldung bis Freitag, 8. Dezember 2023, an:

Kath. Sekretariat: Dienstag- und Donnerstagvormittag: 071 664 30 05
Evang. Sekretariat: Dienstag- und Mittwochvormittag: 071 660 09 64



Bürgergemeinde
Salenstein

Christbaumverkauf 2023

Samstag, 16. Dezember 2023

beim Feuerwehrdepot Salenstein

16.00 bis 18.00 Uhr Baumverkauf

16.30 Uhr Konzert der Stadtmusik Steckborn
(für alle, auch «Nichtchristbaumkäufer»)

Festwirtschaft mit Getränken und Würsten vom Grill



Dä Samichlaus chunnt zu üs is Dorf

Dä Samichlaus macht an folgenden Stationen halt:

Dienstag, 5. Dezember 2023

ca. 17:00 – 18:00 Uhr

im Raum Bahnhof Ermatingen

Mittwoch, 6. Dezember 2023

ca. 17.00 – 18.00 Uhr

im Raum Bahnhof Mannenbach



www.svp-ermatingen-salenstein.ch

20. ERMATINGER weihnachtsmarkt

14. – 17.12.2023, BAHNHOF ERMATINGEN

Donnerstag, 14.12.2023, 16 – 20 Uhr

17.30 Uhr Robert Bartha

18 Uhr Begrüssung

18.30 Uhr Robert Bartha

Freitag, 15.12.2023, 16 – 20 Uhr

17 – 19 Uhr Alphornbläser

*Wir freuen uns
auf Sie!*

Samstag, 16.12.2023, 11 – 20 Uhr

11 – 17 Uhr Christbaumverkauf

ab 13 Uhr Samichlaus

16 Uhr Kindertanzgruppe

17.15 Uhr Märlistunde

18 Uhr Musikgesellschaft Ermatingen

Sonntag, 17.12.2023, 11 – 17 Uhr

13 – 15 Uhr Robert Bartha

14 Uhr Märlistunde

15 Uhr Preisverleihung Wettbewerb